

# 下午茶菜单

## TEA TIME MENU

**14:00 ~ 17:00**

Wine & Cocktail Lounge

*Sky Bar*  
空中酒廊

如有任何食物过敏，请告知服务员。  
Please inform our staff if you have any food allergies.  
食材によるアレルギーのあるお客様はあらかじめお申し付けくださいませ。

以上价格已包含 10%的服务费和 6%的增值税 Including 10% service charge and 6% VAT

# 秋季下午茶套餐 Autumn Afternoon Tea

【14:00 ~ 17:00】

RMB 358 双人 • for 2 persons

## 【甜点】

栗子蛋糕  
黑加仑慕斯  
栗子布丁  
提子饼干，橙皮饼干  
栗子泡芙

## 【咸点】

葱香芋泥和鹅肝  
鲜贝甜虾鱼子寿司  
照烧牛舌配核桃  
干丝酥皮金枪鱼塔  
栗子汤

## 【水果】

## 【DESSERT】

Chestnut Cake  
Blackcurrant Mousse  
Chestnut Pudding  
Raisin、Orange Cookies  
Chestnut Puff

## 【SNACK】

Scallion-flavored Taro Paste and Foie Gras  
Fresh Scallop, Sweet Shrimp and Caviar SUSHI  
Grilled Beef Tongue Teriyaki Sauce with Walnuts  
Puff Pastry Tuna Tower  
Chestnut Soup

## 【FRUITS】

## 饮品 / DRINKS:

日式焙茶 Japanese Style Roasted Tea  
蔷薇苹果 Rosy Pinpin



IMAGE

以上价格已包含 10%的服务费和 6%的增值税 Including 10% service charge and 6% VAT

## Selected Afternoon Tea    精选下午茶

任选以下饮品、小食各一款    1 drink + 1 snack

| RMB 108 / 位 · person                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           | RMB 128 / 位 · person                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p><u>咖啡 Coffee</u><br/>可续杯热咖啡、<br/>冰咖啡、特浓咖啡<br/>(Hot /Ice Coffee, Espresso)</p> <p><u>茶 Tea</u><br/>(龙井、乌龙、红茶、伯爵茶)<br/>(Longjing, Oolong,<br/>English Tea, Earl Grey Tea)</p> <p>巴黎水、依云水<br/>Perrier, Evian</p> <p>番茄汁<br/>Tomato Juice</p> <p>无酒精饮品<br/>(淑女, 水果宾治)<br/>Virgin Chichi, Fruit Punch</p> <p>可乐/雪碧 Cola / Sprite</p> |           | <p><u>咖啡 Coffee</u><br/>卡布奇诺 或 拿铁<br/>Cappuccino or Latte</p> <p><u>茶 Tea</u><br/>(普洱茶、梅家坞特级龙井)<br/>(PU-ER Tea,<br/>MEJIAWU Special Longjing)</p> <p>圣培露天然气泡水<br/>S.Pellegrino Sparkling Water</p> <p>鲜榨果汁 Fresh Juice<br/>(橙、西柚、西瓜)<br/>(Orange, Grapefruit, Water-melon)</p> <p>热巧克力<br/>Hot Chocolate</p> <p>生啤 Draft Beer</p> |  |
| <div>小食<br/>S<br/>N<br/>A<br/>C<br/>K</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 花生米       | Peanuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 巧克力 (2 粒) | Chocolate (2p)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 饼干 (4 块)  | Cookies (4p)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 薯片        | Potato Chips                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 新鲜水果      | Fresh Fruits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 冰淇淋       | Ice Cream                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 奶酪蛋糕      | Cheese Cake                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 巧克力慕斯     | Chocolate Mousse Cake                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

均需另加 10%的服务费和 6%的增值税 (售价加服务费)。  
Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).

## 啤 酒

## Beer

|     |       |                        |            |
|-----|-------|------------------------|------------|
| 503 | 青岛金品  | Tsing Tao Gold .....   | (296ml) 68 |
| 505 | 舒波乐小瓶 | Asahi.....             | (330ml) 60 |
| 506 | 喜力小瓶  | Heineken.....          | (330ml) 65 |
| 509 | 麒麟生啤酒 | Kirin Draft Beer ..... | (330ml) 58 |
| 512 | 克罗那   | Corona.....            | (330ml) 68 |

## 无酒精混合饮料

## Non-Alcoholic Cocktail

|     |      |                                                      |            |
|-----|------|------------------------------------------------------|------------|
| 521 | 淑 女  | Virgin Chichi (Coconut Juice, Pineapple Juice) ..... | (240ml) 88 |
| 522 | 柠檬汽水 | Fresh Lemon Squash (Lemon Juice, Syrup, Soda) .....  | (240ml) 88 |
| 543 | 奶 昔  | Milk Shake (Vanilla Ice Cream, Milk) .....           | (300ml) 88 |

## 软饮料

## Soft Drink & Juice

|     |       |                                                     |            |
|-----|-------|-----------------------------------------------------|------------|
| 524 | 可乐    | Coca Cola .....                                     | (330ml) 55 |
| 525 | 雪碧    | Sprite .....                                        | (330ml) 55 |
| 526 | 椰 汁   | Coconut Juice.....                                  | (245ml) 55 |
| 527 | 干姜水   | Ginger-Ale .....                                    | (330ml) 60 |
| 528 | 苏打水   | Soda .....                                          | (320ml) 70 |
| 529 | 汤力水   | Tonic .....                                         | (330ml) 60 |
| 535 | 现榨鲜果汁 | Fresh Juice (Orange, Grapefruit, Water-Melon) ..... | (300ml) 88 |

## 天然饮用水

## Natural Water

|     |            |                                         |            |
|-----|------------|-----------------------------------------|------------|
| 571 | 法国依云天然矿泉水  | Evian Natural Spring Water (Still)..... | (330ml) 68 |
| 572 | 法国巴黎天然有气矿水 | Perrier Original (Sparkling) .....      | (330ml) 70 |

如无其它饮料消费，冰水需收费 30 元 (+10%服务费+6%增值税。)

Rmb 30 will be charged for water if no other item is ordered.

他の注文がないと、水は 30 元チャージになります。

均需另加 10%的服务费和 6%的增值税（售价加服务费）。

Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).

# 咖啡 & 茶

# Coffee & Tea

|      |         |                                                    |            |
|------|---------|----------------------------------------------------|------------|
| 281  | 可续杯热咖啡  | Fresh Coffee.....                                  | (杯 cup) 75 |
| 2811 | 冰咖啡     | Iced Coffee .....                                  | (杯 cup) 75 |
| 282  | 卡布其诺咖啡  | Cappuccino Coffee .....                            | (杯 cup) 78 |
| 283  | 特浓咖啡    | Espresso Coffee .....                              | (杯 cup) 75 |
| 284  | 拿铁咖啡    | Cafè Latte.....                                    | (杯 cup) 78 |
| 285  | 法式牛奶咖啡  | Cafè au Lait.....                                  | (杯 cup) 78 |
| 7231 | 热巧克力    | Hot Chocolate.....                                 | (每位) 88    |
| 281  | 川宁英式红茶  | Twinings English Tea (per. person).....            | (每位) 88    |
| 561  | 菊花普洱茶   | Chrysanthemum Pu-er Tea (per. person).....         | (每位) 98    |
| 554  | 梅家坞特级龙井 | MJW Special Grade Longjing Tea (per. person) ..... | (每位) 98    |
| 556  | 陈年普洱茶   | Crusted PE-ER Tea (per. person).....               | (每位) 158   |
| 557  | 特级铁观音   | Superfine Tieguanyin Tea (per. person).....        | (每位) 168   |
| 559  | 金骏眉     | JIN-JUN-MEI Tea (per. person) .....                | (每位) 180   |
| 560  | 大红袍     | DA-HONG-PAO Tea (per. person) .....                | (每位) 180   |

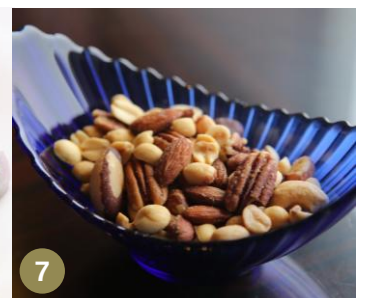
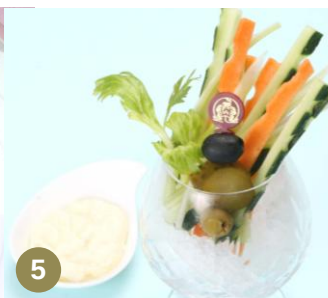


均需另加 10%的服务费和 6%的增值税 (售价加服务费)。  
Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).

## 佐酒小食 Snacks おつまみ

### 冷菜 Cold Food (14:30~23:00)

1. 意式香肠 .....72  
Salami Sausage サラミ ソーセージ
2. 各式乳酪配饼干 .....108  
Assorted Cheese with Cracker チーズの盛り合わせ
3. 烟熏火腿配蜜瓜 .....98  
Sliced Raw Ham with Melon 生ハムメロン
4. 意大利腌渍开胃菜.....72  
Italian Pickles イタリア ピクルス
5. 蔬菜棒 .....68  
Vegetable Stic 野菜スティック
6. 水果盆 ..... 小盆（2人用）168  
Fresh Fruits Plate フルーツの盛り合わせ ..... 大盆（4人用）288
7. 什锦果仁.....88  
Mixed Nuts ミックスナッツ
8. 自家制生巧克力(8粒) .....128  
Home Made Raw Chocolate(8ps) 自家製生チョコレート(8個)



均需另加 10%的服务费和 6%的增值税（售价加服务费）。  
Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).

## 热 菜 Hot Food (14:30~23:00)

- |     |                                                                        |     |
|-----|------------------------------------------------------------------------|-----|
| 11. | 爆米花.....                                                               | 58  |
|     | Pop Corn                                                               |     |
|     | ポップコーン                                                                 |     |
| 12. | 炸薯条.....                                                               | 68  |
|     | Fried Potato                                                           |     |
|     | フライドポテト                                                                |     |
| 13. | 煎各式肉肠.....                                                             | 108 |
|     | Grilled Sausage (3 kinds)                                              |     |
|     | グリルソーセージ盛り合わせ三種                                                        |     |
| 14. | 烟熏三文鱼三明治.....                                                          | 108 |
|     | Smoked Salmon Sandwich                                                 |     |
|     | スモークサーモンサンドイッチ                                                         |     |
| 15. | 火腿奶酪三明治 .....                                                          | 98  |
|     | Ham Cheese Sandwich                                                    |     |
|     | ハムチーズサンドイッチ                                                            |     |
| 16. | 海鲜番茄风味意面.....                                                          | 118 |
|     | Sesafood Spaghetti with Tomato Sauce                                   |     |
|     | シーフードスパゲッティ トマトソース                                                     |     |
| 17. | 总汇三明治.....                                                             | 128 |
|     | Clubhouse Sandwich                                                     |     |
|     | クラブハウス サンドイッチ                                                          |     |
| 18. | 热菜拼盆（香肠，炸鸡，和风牛肉丁）.....                                                 | 168 |
|     | Hot Dishes Platter (sausage, fried chicken, Japanese Style Diced Beef) |     |
|     | ホットディッシュ盛り合わせ(ソーセージ、フライドチキン、和風牛肉)                                      |     |



均需另加 10%的服务费和 6%的增值税（售价加服务费）。  
Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).

# 杯售葡萄酒・樽售葡萄酒

## Wine by the Glass ・ Wine by Decanter



樽 decanter デキャンタ= 500 ml ・ 杯 glass グラス= 180 ml

### 气泡酒 Sparkling Wine

RMB 元

614

菲斯奈特白标起泡葡萄酒 .....

Freixenet Brut Extra Spain



(150ml 杯) 88..... 358

### 白葡萄酒 White Wine 白ワイン

180ml 500ml 750ml

621

中国 精选干白 贺兰山东麓 霞多丽 .....

Premium White (Chardonnay), NingXia, Helan Mountain's East Foothill, China

プレミアム 白, 宁夏, 中国

98 ..... 238 ..... 368

法国 阿尔萨斯 御嘉白（雨果精选） .....

Gentil Hugel, Alsace AOC, France

ジョンティ ヒューゲル エ, アルザス

108 ..... 278 ..... 398

### 红葡萄酒 Red Wine 赤ワイン

180ml 500ml 750ml

691

中国 精选干红 贺兰山东麓 赤霞珠 .....

Premium Red (Cabernet Sauvignon), NingXia, Helan Mountain's East Foothill, China

プレミアム 赤, 宁夏, 中国

98 ..... 238 ..... 368

法国 克兰朵 波尔多红 .....

Clarendelle Rouge, Bordeaux AOC, France

クラレンドル ルージュ, ボルドー

118 ..... 298 ..... 458

新西兰 新玛利自然花园黑比诺 .....

Earth Garden Pinot Noir, Villa Maria, Marlborough, New Zealand

アースガーデン ピノ ノワール, ヴィラ マリア

128 ..... 338 ..... 508

### 甜白葡萄酒 Dessert White Wine デザートワイン



683

法国 肯特格丽庄园 索甸甜酒 .....

Chateau Cantegril Barsac-Sauternes, AOP, Bordeaux, France

ボルドー ソーテルヌ, シャトー カントグリル

(60ml) 98 ... ..... (500ml) 688

均需另加 10%的服务费和 6%的增值税（售价加服务费）。

Price is subject to 10% service charge and 6% VAT(on total sales).